



**Lescha d'ustrias  
dalla vischnaunca da Tujetsch**

**Approbada entras la radunonza da vischnaunca  
ils 11 da december 2009**

La vischnaunca relai questa lescha d'ustrias sin fundament digl art. 26 dalla lescha d'ustrias pil cantun Grischun dils 7 da zercladur 1998 (LU).

## I. Disposiziuns generalas

### Art. 1

Cumpetenzza La suprastonza communal e l'istanza cumpetenta per menaschis d'ustria. Ella ha da conceder la lubientscha e retrer ella tenor la LU.

### Art. 2

Survigilonza L'execuziun dalla legislaziun d'ustria cumpeta alla suprastonza communal.

## II. Lubientscha

### Art. 3

Damonda La damonda per conceder ina lubientscha tenor artechel 3 alinea 1 LU ei d'inoltrar all'administraziun communal silmeins in meins avon ch'arver ni surprender in menaschi ni avon ch'organisar in arranschament.

La damonda ha da cuntener las suandontas indicaziuns:

- a) las persunalias e l'adresa dalla persuna per la quala la lubientscha duei vegnir emessa,
- b) l'indicaziun exacta dil menaschi ni digl arranschament,
- c) l'indicaziun exacta d'eventuals menaschis secundars,
- d) il cuoz giavischau dalla lubientscha.

Alla damonda ei d'aschuntar:

- a) in extract dil register penal,
- b) in mussament ch'igl ei ils davos tschun onns buca vegniu cunterfatg repetidamein ni grevamein encunter la legislaziun da victualias federala ni cantunala,
- c) la confirmaziun cun suttascripziun tenor igl artechel 5 alinea 4 LU,
- d) la suprastonza communal sa plinavon pretender in extract dil register da stumaziun

#### **Art. 4**

Premissas La lubientscha vala per in menaschi ni in'occurrenza specifica. La lubientscha vegn dada en scret ad ina persuna habla d'agir e cun ina buna reputaziun ch'ei responsabla per la gestiun dil menaschi ni per l'occurrenza.

Tgi che damonda per ina lubientscha ha da confirmar cun la sutta-scripziun ch'el hagi priu enconuschientscha dallas prescripziuns dalla vischnaunca e dil cantun.

Per las premissas da construcziun ei igl „agid da planisaziun per menaschis d'ustria“ (Planungshilfe für Gastwirtschaftsbetriebe), edius entras l'associaziun dils inspecturs da victualias svizzers, en general ligionts.

#### **Art. 5**

Concessiun Aschilunsch che las premissas legalas ein ademplidas, vegn la lubientscha dada en scret alla persuna autorisada avon ch'arver ni surdar il menaschi ni avon ch'organisar igl arranschament.

#### **Art. 6**

Cuoz dalla lubientscha Cun resalva dad eventualas autras prescripziuns, ei la lubientscha per menaschis buca limitada.

La lubientscha per arranschaments publics ei limitada.

#### **Art. 7**

Obligaziuns Il possessur dalla lubientscha ei obligaus da proteger la giuventetgna, da mantener il ruaus, igl uorden e la segirtad publica en ed ella vischinonza dil local ni arranschament. Ils organs cumpetents han, sche quei fa basegns, da sustener il possessur dalla lubientscha. La lubientscha sa vegnir colligiada cun pretensiuns, specialmein davart il dretg d'access, il cuoz da dimora dils giuvenils e la protecziun encunter la canera.

#### **Art. 8**

Giuvenils Igl ei scumandau

1. da distribuir bubrondas alcoholicas a giuvenils sut 16 onns ed a personas alcoholisadas,
2. da distribuir auas barschadas ni bubrondas mischedadas a basa da bubrondas barschadas a giuvenils sut 18 onns,

3. da dar access publicamein a bubrondas alcoholicas cun agid d'automats,
4. a giuvenils sut 18 onns dad ir en varietees e clubs da notg,
5. a giuvenils sut 16 onns dad ir en dancings e discotecas.

### **Art. 9**

Engrondiments, transferiment, midada dalla specia da menaschi

Engrondiments considerabels ed il transferiment da menaschis sco era midadas dalla specia da menaschi basegnan ina lubientscha speciala.

Per la damonda vala igl artechel 3 alineas 1 e 2 conform il senn.

### **Art. 10**

Commerci en detagl cun auas barschadas

Damondas per conceder ina lubientscha pil commerci en detagl cun auas barschadas ein d'inoltrar ad uras cun il formular uffical agl uffeci cantunal per economia e turissem e quei avon ch'arver ni surprender in menaschi ni avon ch'organisar in arranschament.

## **III. Temps d'avertura**

### **Art. 11**

Temps d'avertura

Ils menaschis d'ustria san fixar lur temps d'avertura tenor lur agen pareri.

Suenter las 22.00 uras eis ei dad evitar tutta canera che savess disturbar e caschunar mulestas, finiastras ed éscha ein da tener serradas.

Aschilunsch ch'il manteniment dil ruaus nocturn, digl uorden public e dalla segirtad publica pretenda, sa la suprastanza communal fixar temps d'avertura per singuls menaschis.

Per arranschaments publics vegn il temps d'avertura fixaus pil singul cass.

### **Art. 12**

Dis da ruaus

Las prescripziuns concernent ils dis da ruaus sedrezzan tenor la lescha cantunala davart ils dis publics da ruaus.

## IV. Taxas

### Art. 13

Taxas da  
lubientscha

Ei vegn incassau - per curclar ils cuosts administrativs - las sequentas taxas per dar ina lubientscha nova ni per midar lubientschas existentas:

- a) per menaschis 100.00 tochen 500.00 francs,
- b) per arranschaments publics 20.00 tochen 100.00 francs,
- c) per engrondiments, transferiments, midadas dalla specia da menaschi 50.00 tochen 300.00 francs.

Per fixar las taxas ei el singul cass da risguardar adequatamein ils cuosts administrativs sco era igl interess e la producziun economica dalla persuna obligada da pagar la taxa.

### Art. 14

Taxas specialas

Per ulteriuras funcziuns officialas sco controllas extraordinarias da singuls menaschis ni arranschaments vegn ei incassau ina taxa da 200.00 tochen 1'000.00 francs.

## V. Disposiziuns penalas, mieds legals

### Art. 15

Controlla

Per garantir l'execuziun da questa lescha ed oravontut il ruaus nocturn engascha la suprastanza communal tenor basegns in survetsch polizial da survigilonza. Il singul vischin ni era il responsabel dil menaschi ni dall'organisaziun duei saver sevolver da tut temps tier quei survetsch en seracass.

### Art. 16

En general

Cuntravenziuns e surpassaments da questa lescha, da disposiziuns executivas sco era encunter la lescha cantunala d'ustrias e las disposiziuns executivas da quella vegnan punidas dall'istanza communal competententa cun in castitg da tochen 10'000.00 francs, aschilunsch ch'ei vegn buca en damonda disposiziuns penalas dil dretg federal.

En cass specialmein levs tonscha in'admoniziun.

### **Art. 17**

Mieds legals      Encunter disposiziuns dalla suprastanza communal sin fundament dalla lescha cantunala ni da questa lescha sa ei vegnir recurriu en scret enteifer 30 dis dapi la communicaziun dalla dertgira administrativa dil cantun.

## **VI. Disposiziuns finalas**

### **Art. 18**

Disposiziuns  
executivas      La suprastanza communal sa relaschar disposiziuns executivas.

### **Art. 19**

Entrada en vigur      La lescha ei vegnida acceptada ils 11 da december 2009 dalla radunonza da vischnaunca. Ella entra en vigur igl empren da schaner 2009 e remplazza la lescha d'ustrias dils 18 da zercladur 1999.

Cun l'entrada en vigur da questa lescha ein tut las disposiziuns dalla vischnaunca che stattan en contradicziun cun ella abrogadas.